

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám  
Telefon: 42. szám.

Írásokat nem adunk vissza.

Írástérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Hódolás a király előtt.

A törvényhatóságok küldöttsége.

— aug. 28.

Szeptember másodikán Schönbrunnban egy ragyogó küldöttség vonul ősz királyunk elé, hogy kifejezze a magyar nemzet tulajdonos szeretetét és hódolatát abból az alkalomból, hogy betöltötte nagy életének nyolcvanötödik esztendőjét. A hódolat és a lelkesedés megnyilatkozása spontán. Budapest székesfőváros felvetette s az egész ország minden törvényhatósága szívébe fogadta az eszmét, hogy Magyarország törvényhatóságai hódolattal járuljanak e születésnap alkalmából a legszeretettebb király elé. De a Budapestben támadt gondolat áthatotta melegeivel a horvát testvérmézetet is, a magyar törvényhatóságok hódolata a magyar szent korona minden törvényhatóságának hódolatává nőtt és szélesült. Ime, látszik ismét: a háború csakugyan összeforrasztott minden értezt és akaratot ebben a nagy monarchiában, s még inkább Magyarországon és Szent István koronájának országaiban. Magyarországon nincs pártkülömbőség e nagy időkben; együtt érez a nemzet a követendő célokat illetően s egy szívvel és lélekkel hódol a királynak. Abban a gyönyörű és jelentőségében kiválóan nagy tüntetésben, melyet szeptember másodikán Schönbrunnban foglalt ki a király, az egész nemzet szíve lüktet és együtt ver a horvát testvérmézet szívével. Ennek jelentőségét senki félre nem ismeri. Az ünnep így kilépett eredeti kereteiből. A magyar törvényhatóságok küldöttei mellett részt vesznek a hódolatban a horvát törvényhatóságok küldöttei is. A vezetés mikéntje, mely a hódolás eredeti terve alapján adva volt, a horvát törvényhatóságok örömmel fogadott csatlakozásával egyszerre megváltozott. Ezt a legnagyobb küldöttséget, természetesen, csak a magyar miniszterelnök vezetheti a király elé. Ő a törvényhatóságok hivatott feje s a két testvérmézetet egybefoglaló magyar szent korona első funkcionáriusa. A magyar miniszterelnöknek ez a szerepe és hivatása. Mikor a szorosan vett magyar törvényhatóságok hódolatáról volt szó, a küldöttség vezetőjét mindenki az ország első városának, az indítványtevő székesfővárosi törvényhatóságnak első tisztviselőjében látta. De a keret bővült, a hódolat arányai megnöt-

tek s a nagy küldöttség vezetésének nem dicsősége, hanem kötelessége az ország miniszterelnökére hárult. A kezdés dicsősége marad Budapesté, a hódolat Szent István egész birodalmáé. És szeptember másodikán a nemzet, minden pártkülömbőséget félretéve áll a nagy király elé.

A főváros kezdeményezésére tervbe vett hódoló küldöttséget Ofelsége szeptember 2-án délelőtt 11 órakor fogja Schönbrunnban fogadni. E küldöttség iránt, mint természetes is, az ország minden részében a legnagyobb érdeklődés mutatkozik s ha különösen a bécsi helyi közlekedés jelenlegi állapotában rejlő nehézségek szükségessé nem tették volna a küldöttségi tagok számának korlátozását, bizonyára sok ezren mentek volna fel, hogy megvigyék Ofelségének a magyar nemzet hódolatát. Különös meglepedésre szolgál és hazafiúi örömet okoz, hogy a hűség és hazafiság érzelmeinek ez ünnepélyes megnyilatkozásához a horvát testvérmézet is csatlakozik. Ezáltal, tekintettel Horvát-Szlavonországnak a belügyi igazgatás terén fennálló autonómiajára, elveszti a küldöttség szorosan törvényhatósági jellegét. A törvényhatóságok szerepül marad, hogy ők válasszák és bízzák meg azokat, akik a trón számolya elé viszik a két testvérmézet hódolatát, de a küldöttségben maga a két nemzet jelenik meg ura, királya előtt, egyesülve a hűség, a hódolat és a hálas szeretet érzelmeiben, mint ahogy őseinek példáját követve, egyesül az önfeláldozó hősiességben. Ennélfogva a horvát törvényhatóságok kiküldöttei a bán vezetésén alatt vesznek részt a küldöttségben, az egész küldöttség vezetése pedig a két testvérmézetet egybefoglaló magyar szent korona első funkcionáriusára, a miniszterelnökre hárul.

Az Ofelsége elé szeptember 2-án járuló diszküldöttségben Zemplénvármegye részéről a következők fognak megjelenni: Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán, gróf Mailáth József, gróf Andrássy Sándor és Dókus Ernő törvényhatósági bizottsági tagok.

— aug. 28.

♂ Breszt Litowszk eleste és Ujhely. Csütörtökön este 10 órakor érkezett Ujhelybe a német nagyvezérkat aznap első jelentése, melyben röviden hírül adta a nagy világtörténelmi eseményt, Breszt-Litowszk elestét. A hír villámgyorsan, mondhatni pár pillanat alatt terjedt el s mindenütt óriási lelkesedést keltett. Csakhamar megérkezett Höfer altábornagy részletesebb jelentése s főispánunk azonnal gondoskodott, hogy még az éj folyamán elkészüljenek a falragaszok, melyeken mindenkinek hírül adta a nagy eseményt. Reggelre kelve már mindenütt ki volt ragasztva a főispán hirdetménye s minden utcákon lelkesedő csoportok tárgyalták az örömhírt.

## A feldult tűzhelyeinkért.

Az országos bizottság felhívása. —  
A zemplénvármegyei gyűjtőakció.

— aug. 28.

Magyarország vármegyéihez, városaihoz és tehetős társadalmához szólunk. Mindazokhoz, akiket megkímélt a világháború pusztító forgataga, akik bár megfeszült idegzettel, de mégis távol minden veszedelemtől, dolgozhattak önmaguknak, kedveseiknek.

A nagy magyar Alföld, a Dunántul már be volt vetve, a gyárakban folyt a hasznos hozó munka, az üzletember megkötötte az üzletét, míg a Kárpátokban élet-halálharc dult, hogy minden élet, minden munka, minden üzlet, minden család otthona a miénk marad-e?

A magyar katona és nagy szövetségünk világraszóló ereje visszavetették az ellenséget. Lengyelországot felszabadítottuk, bent Oroszország szívében kergetjük már az orosz és a fenyők újra szabad napfényben fűrödve állanak a vérelett szabad Kárpátokon. De a győzelemnek ára is volt! Hőseink temetője lett a Kárpátok hegye-völgye, a kegyelet örök földje, ahova elzarándokolt majd az utód, hogy a névtelen sírokra letehesse a nála hervadhatatlan koszoruját.

Miénk a győzelem: óh, de milyen lehetett volna a pusztulás, ha a győzelem is ennyibe került. Községek, falvak mentek tönkre százezreire a Kárpátokban, a kis helységek lakóinak nincs lakóhelye, a tűzhely üszkös téglahalom és hamu lett. Gránátok furták át az eresz, ahol máskor a fecske fészkel, tűz égette fel a gerendát, ahol aranyfényben csillogó kukoricásor mesélte eddig, hogy élet, béke, nyugalom volt.

A Kárpátok népe egész Magyarországot szenedett; a Kárpátok falvai azért pusztultak el, hogy Magyarország megmaradjon.

Sárosvármegyében 2), Zemplénben 25, Ungvármegyében 5 község és falu pusztult el teljesen, tömegtelen ezenkívül a községek és falvak száma, amelyek részben szenedtek. Több mint 5000 ház semmisült meg.

Nincs igavonó állat, nincs marha, nincs baromfi, mindent elhajtott, elpusztított az orosz. A mezőt nem lehet felszámolni, a földet bevetni, a gyermeket iskoláztatni.

Sírszünk az érettünk szenedő Kárpátok segítségére,

Az állam megtette, amit tehetett, gondoskodott az első segítségről, gondoskodott arról is, hogy a feldult tűzhelyek feleljenek.

De Magyarországnak, a magyar vármegyéknek, városoknak és társadalomnak nem lehet közömbös, hogy miként épülnek újra a Kárpátok elpusztult falvai.

Szegény és elhagyott volt eddig ez a vidék, kulturája elmaradt; a hála érzete, a magyarság szeretete és kegyelme kötelességgé teszi, hogy gondoskodjunk róla, hogy többé ne legyen szegény, elhagyott és kulturálatlan.

Ujjá, szebbé, jobbá, egészségesebbé és magyarrá építjük az elpusztult falvakat, hogy gyermekei s még az

unokáiban is arról meséljenek, hogy milyen csodát tett a magyar hála és szeretet.

Mindnyájunk közös, szent munkája az, hogy így történjék.

Ezért alakult meg a Háboruban Feldult Tűzhelyeket Ujrafelépítő Országos Bizottság (Budapest, Képviselet-ház), amely Magyarország gazdasági, technikai és művészi legjobb erőinek bevonásával, a hatalmas magyar sajtó támogatásával akarja célját megoldani.

Ezért fordulunk Magyarország vármegyéihez, városaihoz és tehetős társadalmához, hogy segítsenek munkánkban, lássanak el termékenyítő gondolatokkal és pénzzel, hogy leróhassuk hálánkat a Kárpátok népe iránt és vigyük egy fokkal előbbre a kultúra útján.

A szív szeretetével, a gondolkodás bölcsességével lehet ezt elérni.

A Kárpátokban elveszett kedveseinek és szívének épít emléket, aki a Kárpátok népét segíti.

Ha azok a vármegyék, azok a városok és az a társadalom, amelyet megkímélt, sőt üzlethez juttatott a háború, engedelmeskednek a szív és ész szavának, a Kárpátok elpusztult vidéke szebb, jobb és magyar lesz.

A Háboruban Feldult Tűzhelyeket Ujrafelépítő Országos Bizottság.

A vármegyei főispánja és alispánja által megindított gyűjtőakció ezen a héten szép eredményeket ért el. A legújabb érkeztet adományok részletes kimutatását legközelebb közöljük. Azonban már most kiemeljük Szerenes nagyközségnek a héten hozott lélekemelő határozatát, melyről a főispáni hivatal már értesítést kapott s amely szerint ez a derék városka elhatározta, hogy egymaga 2000 koronával fog hozzájárulni egy zempléni falu ujjaépítéséhez. Hisszük, hogy ezt a fényes példát anyagi erejéhez mérten még számos városunk fogja követni.

Itt említjük meg, hogy legutóbbi kimutatásunkban tévesen szerepelt gyűjtés gyanánt a Központi Takarékpénztár 100 koronás adománya, mert ez nem gyűjtés volt, hanem ezt az összeget maga a nevezett intézet adta.

## Tegyük szabaddá a telefont.

Az aradi kamara akciója.

— aug. 28.

A hadviselési és egyéb fontos állami érdekek védelme tette kívánatosá még a háború első idejében, hogy az interurbán telefon-forgalmat korlátozzák, illetve megszüntessék. Így lett Ujhely is kizárva az interurbán-telefonból, melynek használata a vármegyén tui még most sincs megengedve. A helyzet azonban lényegesen megváltozott, úgy hogy az ország több nagyobb városa akciót indított a rendes interurbán-telefonhasználat visszaállítására. Az akció kezdeményezői között van Arad is, melynek kereskedelmi és iparkamarája az illetékes posta- és táviratigazgatóságot átíratban kérte fel, hasson oda, hogy a telefont szabaddá tegyék. Az aradi átíratot, amelynek több hivatkozása az ujhelyi viszonyokra is ráillik, kivonatosan itt közöljük:

# SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen tisztító ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezeléségénél Szolyván. Mindenütt kapható.

A háború következtében — írja a felterjesztés — az ország egész területén rövidebb, hosszabb ideig szünetelt a helyközi telefonforgalom és az interurbán telefonbeszélgetések tudvaleg még most is csak egyes kivételes esetekben bonyolíthatók le magánfelek részéről. Arad város és az egész vármegye 1914. augusztus elseje óta teljesen kirekesztve áll az interurbán telefon-forgalomból. Hogy milyen nehézségeket okoz ez a körülmény a kereskedői és ipari életben, hogy mennyire megbénítja ez a város és a vármegye mindig eleven gazdasági tevékenységét s hogy a hivatali és társadalmi munkára milyen bilincseket rak ez a rendelkezés, azt bővebben fejtegetni teljesen felesleges. Am mindezekről eltekintve, a postakincstárnak is igen jelentékeny kárt okoz a telefon-forgalom dermedése. Arad városnak és Aradvármegyének az országos forgalomból való kizárását érthetetlennek és indokolatlannak tartjuk. Tisztelettel kérjük, kegyeskedjék sürgős előterjesztést tenni a posta- és távirat-főigazgatóságunk, miszerint engedtesék meg, hogy Arad normális telefonösszeköttetésbe juthasson Budapesttel, illetve Béccsel.

## Megnyilik

a Hangya szövetkezet boltja.

A tagok lisztszükségletének fedezése

— aug. 28.

Mint értesülünk, a városunkban megalakult Hangya fogyasztási szövetkezet, melytől a drágaság enyhítése terén sokat várhatunk, már közelebről ténylegesen megkezdte működését és üzlethelyiségét szeptember első napjaiban a Főúton a volt Földes-féle cipőüzlet mellett, (a Kossuthszoborral szemben), megnyitja. A szövetkezet azonban addig is, amíg ez megtörténik, már most gondoskodik tagjainak lisztszükségletéről s e tárgyban lapunk útján a következő felhívást teszi közzé:

A sátoraljaujhelyi „Hangya” Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet igazgatósága szíves tudomásul adja, hogy a szövetkezeti tagok ellátására megfelelő lisztmennyiség áll rendelkezésre. — Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy az üzlethelyiség átalakítása és berendezése még nem nyert befejezést, tagjaink szükségletéről már most gondoskodni óhajtván, igazgatóságunk a „Hangya” kirendeltség vezetését kérte fel, hogy a liszt kiszolgáltatása céljaira helyiségeinek egy részét bocsássa rendelkezésünkre, míg a szövetkezeti bolt a legrövidebb idő alatt berendezhető lesz.

Felhívjuk tehát igen tisztelt Tagjainkat, hogy saját lisztszükségeit összeírni és azt a minőség és mennyiség megjelölésével a „Hangya” kirendeltséghez (Mező-utca, vasútállomás közelében) benyújtani szíveskedjenek, szükséges azonban, hogy a rendelés benyújtása egy nappal korábban történjen, mint az áru kiadásának napja, amire azért van szükség, hogy a liszt csomagolására s a rendelések összeállítására kellő idő álljon rendelkezésére.

A liszt fentjelzett helyen, bármelyik hétköznap délutánján 2—4 óráig készpénz ellenében fog kiszolgáltatni, a könnyebbség kedvéért egyelőre 10 kg.-os csomagokban kimérve, az alább közölt árak mellett. A megrendelésnél elegendő tehát annyit jelezni, hogy az egyes liszt-fajokból hány 10 kg.-os csomagra van szükség.

0-ás liszt kg.-ként	84 fillér
2-es „ ”	66 „
5-ös „ ”	48 „
rozs „ ”	48 „
buza dara „ ”	88 „

Ez alkalommal nem mulaszthat-

juk el szíves figyelmét felhívni mindazon szövetkezeti tagoknak, akik esetleg a jegyzett üzletrészek befizetésével hátralékban vannak, hogy azt lehetőleg rövid időn belül befizetni szíveskedjenek, nehogy annak elmu-

lasztása akadályt, vagy nehézséget okozzon a szövetkezeti bolt sürgős megnyitása és zavartalan működése elé.

A sátoraljaujhelyi „Hangya” Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet igazgatósága.

# A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

## Üldözzük a vert orosz sereget.

Budapest, aug. 27.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

### Orosz hadszíntér:

A Brest-Litovsknál megvert orosz seregek a Minszk felé vezető vasút mindkét oldalán teljes visszavonulásban vannak. József Ferdinánd főherceg csapatai tegnap délelőtt a Lesna partján a lángban álló Kamienc Litovsk városán vonultak át. Német csapatok nyugatról és délről Kobrin irányában folytatják az üldözést.

Kowelnél, Vladimir Wolynskijnél és Kelet-Galiciában nincs ujság.

### Olasz hadszíntér:

Tegnap csak a Flitsch körül voltak némi jelentőséggel bíró harcok. Csapatunk itt egy a völgyet védő hadállásaiik ellen intézett ellenséges támadást vertek vissza.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

## Olita várát is megszállottuk.

Berlin, aug. 27.

A német nagy vezérkar jelenti:

### Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

Bauszknál, Schönbergnél, a Mitautól délkeletre és a Kownótól keletre elterülő vidéken az ütközetek tovább tartanak. 2450 orosz el-fogtuk, 4 ágyút és 3 géppuskát zsákmányoltunk. Kownótól délkeletre az ellenséget megvertük, Olita várát, melyet az oroszok kiürítettek, megszállottuk. Tovább délre német csapatok a Njemen irányában előnyomulóban vannak. Az átkelést a Berezowka szakaszon Ossowietől keletre kiküzdöttük. Az üldözés az egész arcvonalon a Berezowka melletti Sohowola és Bielowieska erdő között folyamatban van. Gallwitz táboronok hadserege aug. 25-én s 26-án 3500 orosz elfogott és 5 géppuskát zsákmányolt.

Lipót bajor herceg tábornagy hadseregcsoportja:

A hadcsoport üldözi az ellenséget. Jobb szárnya a Lesna-Prawa szakaszon Kamienc-Litovsktól északkeletre az átkelésért harcol.

Mackensen tábornagy hadseregcsoportja:

Csapatunk Brest-Litovsktól északkeletre a Kamienc Litovsk-Misziniéci uthoz közelednek. Brest-Litovsktól délkeletre az ellenséget a Rita-szakasz mögé vetettük vissza.

## HIREK.

Az orosz nép kétségtelenül a szláv naivitás legmagasabb fokán áll, hiszékeny, csalódásokra kész és nincs olyan hazugság, amit megfelelő formában ne fogadna el. Az amerikai ember azonban tulságosan józan, tiszta tiszta látású, élesen és határozottan ítél, meg-ejten, megítésveteni nem lehet. Ott nem szöke fejű, kék szemű, tudatlanságban nevelt álmodozók laknak, hanem öntudatos, üzleti szel-lemben megerősödött fejek nézik a világ folyását. Nem is lehet komolyan feltételezni róluk, hogy elfogadják valóságként az orosz had-ügyminiszter példátlanul ámitó, hi-hetetlenül hangzó információit, a mikkel nap-nap után különböző amerikai lapok interjuiban hatni akar a rideg amerikai felfogásra és megmagyarázni igyekszik a nagy orosz birodalom szédítő katasztró-fáját. Most azt mondja, hogy az egész

orosz visszavonulás jól megfontolt taktikázás következménye, az orosz sereg arcvonalához igazodnak a szövetséges hatalmak, amelyek erköl-ci és fizikai ereje folyton hanyatlak.

Meg kell döbenni ezen a cinz-muson, mert hiszen másnak nem lehet nevezni. Ki fogja Amerikában elhinni, hogy Ossowiec vára is — ez-uttal a tizedik orosz vár — takti-kázás folytán esett el. Ki lesz oly hülye, hogy három hónap alatt egy millió orosz fogságba jutását Mik-lós nagyherceg páratlan katoná-geniáltságának tudja be. Milyen bi-zyonítékot hozhat fel az orosz had-ügyminiszter amellet, hogy a szö-vevséges hatalmak ereje fogy, mikor nem egész négy hónap alatt kifor-gatták az orosz világot sarkából és rettenetes erejű rohamában nem áll-tak meg Gorlicétől. Szentpétervárig elfoglalásának vagy Moszkva meg-szállásának kell-e jönnie, hogy az orosz hadügyminiszter kiábrándul-jon a maga csinálta meséből, mely az orosz taktikáról szól.

Hiszen úgy van: az oroszok is taktikáznak. De rosszul. Ez a tak-tikázás hibás, eszközeiben hiányos, céljában téves, eredményében ha-lálos. Az orosz seregek önmagukat agyontaktikázzák.

S ennek az agyontaktikázásnak árát nemcsak a muszka fizeti meg, hanem minden cinkostársa, akik rablási vágyuktól üldözve lángba borították az egész világot.

A második Hadi Estély. Amint már jelentettük, a rendezőségnek pá-ratlanul fényes műsort sikerült a má-sodik Hadi Estélyre összeállítania. A 30-iki, hétfői hangverseny teljes pro-gramja a következő.

1. Előképek. (Levelező lapok). Az alakokat személyesíti: Ambrózy Cla-risse, Davidovits Rózsi, Gárdonyi Sári, Karsa Lilly, Oláh Rózsi, Pinter Hella, Radány Mártha, Sebastiani Angele, Vadász Böske, Walther Marianne, Gárdonyi József, Geiger Otmár, Kun Béla, Mosolygó Simon, Nagy Andor és Pinter Viktor. A képek négyser változnak. — 2. Verdi: Trubadour ária, előadja: Sebeők Sári, a m. kir. Operaház tagja, kíséri: Hemerka Ul-rik karnagy. — 3. Költemények. e) mondja: Berger Józsefné. — 4. a) Chopin: Melodie-Polonaise, b) Liszt: Concertetude, c) Polonyi: Tenger (La Mer), d) Mendelssohn: Scherzo, elő-adja: Polonyi Elemér zongoraművész. — 5. a) Bazzini: Ronde des Lutins, b) Schubert: Die Biene, c) Sarasate: Zigeunerweisen, előadja: Sokaler Mi-hály hegedűművész, kíséri: Molnár Gyuláné. — 6. a) Erkel: Hunyadi — la Grange — ária, b) Magyar dalok (ezigánykísérettel), előadja: Sebeők Sári, a m. kir. Operaház tagja, a la Grange kíséri: Hemerka Ulrik kar-nagy. — 7. Tul a Dnyeszteren. (Há-borus kép.) — Színhely: Podolinszky gróf kertje, előadja: Mattyasovszky Kálmán és 14 ur. — 8. A Sulhóf. (Tréfa.) — írta: Molnár Ferenc. — Történik az abáziai parkban, előadja: Radó Maneci, Keleti Mártha és Gort-vay Tibi.

A rendezőség felkéri a közönsé-get, hogy az előjegyzett páholyokat és földszinti jegyeket mielőbb kivál-tani szíveskedjék. Vegül ez uton is köszönetet mond Tóth János helybeli kertésznek, ki azon indokolással, hogy pénzbeli adományával nem tud a ne-mes célnoz hozzájárulni, — felaján-lott tehát 26 darab szobai dísznövényt (70 korona értékben) kisorsolásra. A rendezőség az előadás végén a szin-padon kiállítatja a virágokat és ki fogja sorsolattatni. A sorsoláshoz érve-nyes számok (egy drb. 40 fillér) az előadás estéjén a színházban, 29-én s 30-án pedig a dohányfőtörszében vál-tatók meg.

— Primicia. Folyó hó 29-én, va-sárnap mutatja be első szt. miséjét a helybeli plebánia templomban Homer Gyula neopresbyter. — Manuductora Payer Ferenc esp. plebános lesz, az ünnepi szónoklatot pedig Braun László s. lelkész tartja.

— Változások az ujhelyi kegyes-rendi főgimnáziumban. A piaristák rendfőnöke az ujhelyi főgimnázium-tól áthelyezte Presseler Ferencet Ma-gyaróvárra, Szöllösy Károlyt és Kont-rasztly Dezsőt Vespérbe és P. Tóth Jánost Nagykárolyba. Ezzel szemben Ujhelybe helyeztetek: Karsai János, Farkas Miklós, Marschal János és Gregovich Izidor tanárok.

— Tisztújítás a közjegyzői kama-rában. A kassai kir. közjegyzői ka-mara vasárnap tartotta tisztújító köz-gyűlést tagjainak élénk részvétele mellett. Megválasztattak: Elnökké: Szmracsányi László udv. tan. kassai. Alelnökké és titkárrá: Kovaliczky Elek dr. sátoraljaujhelyi, választmá-nyi tagoknak: Bradács Gyula un-gvári, Medveczky Sándor rimaszom-vári, választmányi póttagokká: dr. bati, választmányi póttagokká: dr. Roth László késmárki és dr. Petrik Igor tornai kir. közjegyzők; Fegyelmi bírósági rendes tagokul: Szmracsányi László kassai és dr. Sarló Vencel

abaujszántói, pótt Ákos mezőkövesdi Mátyás iglói kir. rai segédtitkárrá késmárki kir. köz

— Adomány szére. Nemes Sar László főhadnagy reszt Egylet célj mányozott.

— Nagymihá lyekért. A nagym izraelita nőegylet az oroszok dulta valamely kárpáti leg két ház felép dezésére augusz ren együttesen né Az előjellekből it nivaló, hogy a lom eredménye

— A hadba tak jogviszonyai. ban Budapest, nisztériumban ér kalmazottak jogv pitásáról. Az ért állapotás jött lé desben: elfogadt hogy a munkavisz hanem szünetel, befejezése után, is, a rendes felm mazottaknak. Cs tást tartották sz alkalmazottak legalább négy b nőknél szolgálat lapodások alapjá jelenni a vonatk

— Nem lesz viszontagságai legkönnyebben azt, hogy az és aligha iszunk a hir szomorúsá talán megvigasz mi nem iszunk pezsője az ánt világ legfőbb pé ország, az idén barátainak. Ma más szerint ross csaországban az risi lapok írják legjobb francia része a németek pedig nem a né szöllő felett ur elpusztította a f mését. A bor egyre emelked

— Kabaret színházban. Szobareval egybek dás lesz a szitán, a Király S hirű kabaré mű rendű sláger do amelyek a Pás ban már magá jút képezik az vül pedig rem ugy, hogy a k tólag élvezetes

— Földbír hívjuk a dr. K mai hirdetésre különbözőlen mával a vetőm

— Szilagy gépgyáros-cég zetű és víznyo mint legujabb kuphengerű zu vasóink figyelt lönösen a cég tet Kossuth-melynél a rég prés szenálisa dern technika felső része acé Ennélfogva a zik vasrészekk ami a must sz befolyásolja. A szevagdalni, b ban is könny 1901. évi me pozsonyi II. m nagyváradi, 19

abaujszántói, póttagokul: dr. Keczer Ákos mezőkövesdi és dr. Wesselényi Mátyas iglói kir. közjegyzők. Kamai segéditkár: dr. Roth László kismárki kir. közjegyző.

— Adomány a Vörös Kereszt részére. Nemes Sarolta grófnő, Tolnay László főhadnagy utján, a Vörös Kereszt Egylet céljaira 4 koronát adományozott.

— Nagymihály a feldult tüzhelyekért. A nagymihályi keresztény- és izraelita nőegyletek elhatározták, hogy az oroszok dulta Zemplén vármegye valamely kárpáti községben egy, esetleg két ház felépítési költségeinek feladására augusztus 29-én a Sport-téren együttesen népnepet rendeznek. Az előlekekből itélve már is előre látva, hogy a nagyszabású mozgalom eredménye megfelelő leendő.

— A hadba vonult alkalmazottak jogviszonyai. A közelmúlt napokban Budapesten, a kereskedelmi minisztériumban értekezlet volt az alkalmazottak jogviszonyának megállapításáról. Az értekezleten teljes megállapodás jött létre valamennyi kérelmezővel. Az értekezleten teljes megállapodás jött létre valamennyi kérelmezővel: elfogadtatott az az alapelv, hogy a munkaviszony nem szűnik meg, hanem szünetel, ennél fogva a háború befejezése után, vagy akár előzőleg is, a rendes felmondás jár az alkalmazottaknak. Csupán azt a megszorítást tartották szükségesnek, hogy az alkalmazottak mozgósítása előtt már legalább négy hónapig kellett a főnöknél szolgálatban lennie. E megállapodások alapján nemsokára meg fog jelenni a vonatkozó kormányrendelet.

— Nem lesz pezsgő. A háború viszontagságai között aránylag még legkönnyebben el lehet majd viselni azt, hogy az idén kevés lett a bor és aligha leszünk pezsgőt. Akiket ez a hír szomorúsággal tölt el, azokat talán megvigasztalja, hogy nemcsak mi nem leszünk, hanem nem lesz pezsgője az ántántnak sem, mert a világ legfőbb pezsgőfővárosa Franciaország, az idén aligha adhat pezsgőt barátainak. Magyarországon köztudomás szerint rossz a szőlőtermés, Franciaországban azonban — mint a párisi lapok írják — még rosszabb. A legjobb francia bortermő vidékek egy része a németek kezében van, ahol pedig nem a németek az urak, ott a német felett ur a peronoszpóra, amely megpusztította a francia szőlők idej teremtését. A bor ára Franciaországban egyre emelkedik.

— Kabaret és mozi az ujhelyi színházban. Szombaton és vasárnap kabareval egybekötött nagy mozi előadás lesz a színházban Pásztor Zoltán, a Király Színház tagja országos hírnévű kabaré művész fellépésével. Elsőrendű sláger dolgok kerülnek műsorra, amelyek a Pásztor Zoltán előadásában már magában véve is garanciát képeznek az est sikerének. Azonkívül pedig remek moziműsor is lesz, úgy, hogy a közönségnek előreláthatólag élvezetes estékben lesz részük.

— Földbirtokosaink figyelmét felhívjuk a dr. Keleti és Murányi cég mai hirdetésére, mert a Corbin nélkülözhetetlen az őszi vetések alkalomával a vetőmag pácolására.

— Szilági és Diskant miskolci gépgyáros-cég kitűnő könyökszerkezetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb rovátkolt alumínium-kuphengerű zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Kossuth- és Hegyalja-borsajtók, melynél a régi világ fából készített prés zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennél fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági, 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi országos

kiállításon és az 1914. évi budapesti nemzetközi borgazdasági kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. A cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

**Kereskedelmi iskolát végzett megbízható úri leány állást keres.** Címét megmondja a kiadóhivatal.

**NESTLÉ-FÉLE**  
csecsemők **GYERMEKLISZT**  
gyermeknek és lábadozóknak legjobb tápláléka gyomor- és bélbetegségek után.  
Mindenkor kapható.  
Próbadozott és tanulságos orvosi könyvecskét a gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Nestlé-féle gyermekliszt társaság, Wien, I., Biberstrasse 43/e.

Használjunk hadisegélybéllyeget!

**TANÜGY.**

— Iskolai beiratások. A sátoraljai állami polgári leányiskolában az 1915/16. tanévre a beiratások az I-ső osztályba szept. 1-én, a II-ba 2-án, a III-ba 3-án, a IV-be 6-án eszközöttetnek délelőtt 8-11-ig az igazgatói irodában (Andrássy-ut 10. sz.) A magántanulók javítvizsgálata aug. hó 31-én d. e. 9 órakor, a rendes tanulóké délután fel 3 órakor veszi kezdetét. A felvételi vizsgálatok szept. 3-án d. u. fel 3 órakor tartanak meg. Tan- és felvételi díj egész évre 16 korona. Szegénysorsu kiváló előmenetelű tanulók szülői 10 korona tandíj menességert is folyamodhatnak a beírás napján. A rendes tanulás szept. 9-én veszi kezdetét.

A Karolineum róm. kath. ovoda, elemi, parhuzamos elemi (externá) és polgári leányiskolájában a beiratások szeptember 1-6-ig d. e. 8 órától 12-ig, d. u. 3-5-ig tartanak. A javító és különbözeti vizsgálatok szeptember 1-én 10 órakor kezdődnek. Felkérjük a t. szülőket, hogy a beiratásra kitűzött napokon gyermekeikkel személyesen jelenjenek meg és hozzák magukkal gyermekeik keresztlevelét, iskolai és himnloítási, illetve újraítási bizonyítványát. Növendeket bennlakásra elfogad és intézeti prospektust bárkinek keszséggel küld M. Maximiliana int. főnöknő.

A főgimnáziumban szept. 1., 2. és 3. napján lesznek a beiratások délelőtt 9-12 óráig. A felvételi és magánvizsgálatok írásbeli része aug. 30-án, a szóbeli pedig aug. 31-én lesz, ez utóbbi napon lesznek a javító vizsgálatok is a piarista rendház II. emeletén.

A városi felső kereskedelmi iskolában és az azzal kapcsolatos női ker. szaktanfolyamban a javító és pótló vizsgákat aug. 30. és 31-én, a beiratásokat szeptember 1-3-án fogják megtartani. A rendes előadásokat a felső ker. iskolában szept. 4-én, a női ker. szaktanfolyamon szeptember 10-én fogják megkezdeni.

A sárospataki ref. főiskolában az 1915-16. iskolai év szept. 1-én kezdődik. Az akadémián (ugy a teológián) a beiratkozások szept. 1-8. napján, a lecke-könyvalírások pedig szept. 8-9. napján fognak megtartani. A főgimnáziumban a beiratások szept. 1-4. napján lesznek, a tanítás pedig 6-án kezdődnek meg. Az iskolai év ünnepeles megnyitása szept. 10-én lesz a főiskola templomában.

A statusquo izr. elemi népiskolájában a beiratások szept. 1., 2. és 3. napján d. e. 8-12. és d. u. 3-5. óráig a hitk. irodában lesznek. Az előadás szept. 5-én kezdődik.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Ehler Gyal**  
Felölös szerkesztő: **Teleky Sándor**.

**HIRDETÉSEK.**

**Szakképzett molnár és gépész**

a csörgői malom részére azonnali belépésre alkalmaztatik.

Reflektánsok jelentkezzenek **Reisman Sándornál** Sátoraljai hely, Bajza-utca 26. szám.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes **I-ső rendű darabos meszet** mely kiadás voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja. Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk. **Bankeyesület Részvénytárs.** Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyagipar telepe Sátoraljai helyben. Sürgőnyezim: **Bankeyesület.** Telefon: 32.

**Tanoncz**

felvétetik

**Lukács Lajos**

fűszer- és vegyes üzletében Szepesváralja.

**Árverési hirdetmény.**

Rubin Márton ügyfelem képviseletében közhírré teszem, hogy 100 darab göncei hordó 1175 korona kikiáltási árban készpénz fizetés mellett, Danczinger Lajos érmihályfalvai lakos kárára és veszélyére 1915. évi szeptember hó 2-án délután 3 órakor Sátoraljai helyben, az „Ungvár“-on, Rose József borházában, Dr. Kovaleczky Elek kir. közjegyző közbenjöttével nyilvános árverésen eladatik.

Sátoraljai hely, 1915. aug. hó 27-én.

**Dr. Berger József,** ügyvéd.

**Kötőgépek, Írógépek, Varrógépek, Mosógépek**

daczára a megdrágult viszonyoknak, előnyös feltételek mellett **részletfizetésre** is kaphatók és minden árfelemelés nélkül nálam beszerezhetők. Levélbeli megkeresésekre személyesen is elmegyek.

**Bretz Gusztáv**

Sátoraljai hely, Főter.

**Birtok bérbe adó**

300 magyar hold Sárospatakon október elsejétől épületekkel. — Vasuthoz közel. Őszihez részben előkészítve.

Ajánlatok **Katona György** Sárospatak czimére intézendők.

1901-ik temesvári kiállítás: I. díj, díszoklevél.

**BORSAJTÓK.**

1914-ik évi budapesti nemzetközi borgazdasági kiállításon a cég borsajtói I. díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve.

Legújabb rendszerű, könyök szerkezetű „Kossuth“, „Hegyalja“, „Mobbille“ és „Aczelorsós“ a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású hidraulikus kettős kosaru sajtók, nagyüzemi préseléshez.

1907-ik évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfelfejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzuzók és bogyzók. — Legújabb alumínium kuphengerű szőlőzuzógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT** gépgyára MISKOLCZON. Árjegyzék ingyen.

1906. Nagyváradi: I. díj, díszoklevél!

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj, aranyérem.

# ŐSZI VETÉSHEZ

üszök és varju kártevéséi ellen biztosan védekezhetik a földbirtokos a 8 év óta kitünően bevált

## CORBIN

mag csávázószer alkalmazásával. A közelgő őszi vetéseknél nélkülözhetetlen annyival is inkább, mert rézgálicz nem kapható. — Kiváló eredmények, bizonyítványok! Nem befolyásolja a mag esirázását! **Egyszerű alkalmazás! Olcsóbb mint a kékkő.** Nagyszerűen bevált buza, zab, rozs, tölgyemák, répamag, árpa, kender, konyhavetemény, kukorica stb. csávázásánál. Próbálja meg saját érdekében!

Bizonyítványmásolatokat, használati utasítást és árajánlatot azonnal küld:

Dr. KELETI és MURÁNYI vegyészeti gyára UJPEST,  
valamint a főelárusító: ifj. KLEIN JAKAB Sátoraljaujhely.

# Opel

a legtökéletesebb német



# AUTOMOBIL.

# H\*A\*R\*T

HAZAI AUTOMOBIL R.T.

**Budapest, VI., Andrássy-ut 8.**

Sürgőnyezim: Autohart, Budapest.

**UJ!**  **UJ!** 

A szabadalmazott „**URSUS**” aczélgolyós csapágygyal ellátott borsajtó az eddig forgalomba levő összes más gyártmányu sajtót felülmulja. — Legerősebb felső nyomású aczélgerenda rendszerben 3 áttétellel.



**Főbb előnyei:** Rendkívül kényelmes kezelés! Óriási nyomóképeség, kifordítható kosár. A törköly egy darabban esik ki. A must vasrészekkel nem érintkezik s így a bor megfeketedése ki van zárva.

Minden egyes darabért egy évi jótállást vállalok.

Egyedüli elárusító helye:

**Tóth Gyula** vaskereskedőnél  
Debreczenben, Piacz-utca 20. sz. (Városháza sarkán.)

Képes árjegyzéket kívánatra bérmentve küldök.

## Hordóeladás.

Első minőségű új tölgyfa transzport hordók, különböző — 500—700 lit. — nagyságban á liter 14 fill. eladók.

Felvilágosítást ad **Illésházy Endre** Sátoraljaujhely

## Fűrész hulladékfa

friss, különböző hosszúságban, 40 centimétertől fölfelé a fűrésztelepről leendő elszállításra eladó.

Ajánlatok f. évi szeptember hó 1-éig „Kaltschmid k. u. k. Hauptman” czimére intézendők.

Megjelen hetenként szerdán és szombatonként

Szerkesztőség és Sátoraljaujhely, F.

Telefon: 42.

Éziratokat nem a

Nyilttérben minden ga

## A törv

Tisz  
sége  
mos

Azt nem ke  
lyozni és nyom  
rázni, hogy szept  
kor a Szent  
nak törvényha  
küldöttségben h  
latukat és szen  
a trón elé, am  
elküldjük nem  
törvényhatóság  
koronás király  
latot külön er  
den magyar  
bármely politik  
Pártkülönbség  
felséges ur el  
nem 67-es vag  
dikális polgári  
zervativ érdek  
viselőit. A kül  
tesen a legna  
tóságot viselő  
István minisz  
uralkodó elé,  
magyar nemze  
tét, törhetetlen  
próbált hűség  
zelembé való  
Amit ez a kü  
tolmácsol, am  
hón óhajtott  
uralkodónak,  
nak egyetem  
zése.

Egyes elle  
ban nem birt  
gadni ez alk  
álltak ünnepe  
politikai exce  
fővárosi lap  
amely közjog  
sekkkel kezd  
peltált és h  
kezdt zeng  
valaha, éppen  
Akadtak lapo  
gondolatlanu  
téztek a k  
hogy szerint  
vényhatóság  
doló küldöt  
Tisza István  
vezetni. A  
nyesen gond  
feledeztek  
világháboru  
lunk és hog

Termé  
igen t  
Mindentü